



المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم
الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة
(٠٣٢)
عمادة القبول والتسجيل

دليل مصطلحات القبول والتسجيل (عربي - إنجليزي - فرنسي - روسي)

المصطلح	English	Français	Русский
القبول	Admission	Admission	Приём на обучение
القبول المبدئي	Provisional Admission	Admission préliminaire	Предварительное зачисление
القبول النهائي	Final admission	Admission définitive	Окончательное зачисление
التسجيل	Registration	Inscription	Регистрация
الرقم الجامعي	University ID number	Numéro d'étudiant	Идентификационный номер студента
المنحة الدراسية	Scholarship	Bourse d'études	Образовательный грант
التأشيرة الدراسية	Student visa	Visa d'études	Учебная виза
تذكرة القدوم	Arrival ticket	Billet d'arrivée	Билет для приезда
الإقامة	Residence permit (Iqama)	Titre de séjour (Iqama)	Икама (вид на жительство)
جواز السفر	Passport	Passeport	Заграничный паспорт
الخططة الدراسية	Study plan	Plan d'études	Учебный план
المقرر الدراسي	Course	Cours	Учебная дисциплина



المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم
الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة
(٠٣٢)
عمادة القبول والتسجيل

المصطلح	English	Français	Русский
الساعات المعتمدة	Credit hours	Crédits académiques	Зачётные единицы
الجدول الدراسي	Class schedule	Emploi du temps	Расписание учебных занятий
الحذف والإضافة	Drop and add	Ajout et suppression de cours	Изменение перечня изучаемых дисциплин (добавление и исключение дисциплин)
الاعتذار عن الفصل الدراسي	Excused semester withdrawal	Retrait excusé du semestre	Отказ от продолжения обучения в текущем семестре
الانسحاب من المقرر	Course withdrawal	Retrait d'un cours	Отказ от изучения учебной дисциплины
تأجيل الدراسة	Deferral of study	Report des études	Академический отпуск
إعادة القيد	Re-enrollment	Réinscription	Восстановление на обучение
طي القيد	Termination of enrollment	Radiation	Отчисление
التحويل الداخلي	Internal transfer	Transfert interne	Перевод внутри образовательной организации
التحويل إلى خارج الجامعة	Transfer to another university	Transfert vers une autre université	Перевод в другую образовательную организацию
معادلة المقررات	Course equivalency	Équivalence des cours	Перезачёт учебных дисциплин
المعدل التراكمي	Cumulative GPA	Moyenne cumulative	Средний балл за весь период обучения
الإنذار الأكاديمي	Academic warning	Avertissement académique	Предупреждение о неудовлетворительной успеваемости





المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم
الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة
(٠٣٢)
عمادة القبول والتسجيل

المصطلح	English	Français	Русский
المُرشد الأكاديمي	Academic advisor	Conseiller pédagogique	Академический наставник (куратор)
التقويم الأكاديمي	Academic calendar	Calendrier universitaire	Календарный учебный график
الاختبارات النهائية	Final examinations	Examens finaux	Итоговые экзамены
السجل الأكاديمي	Academic transcript	Relevé de notes	Академическая выписка (сведения о результатах обучения)
إفادة انتظام	Enrollment verification letter	Attestation d'inscription	Справка с места учёбы
وثيقة التخرج	Graduation certificate	Diplôme	Документ об образовании и о квалификации (диплом)
تصديق الشهادات	Certificate authentication	Légalisation des diplômes	Легализация и заверение документов
ترجمة الوثائق	Document translation	Traduction des documents	Перевод документов
إخلاء الطرف	Clearance	Quitus	Обходной лист
التظلم	Appeal	Recours	Апелляция (обжалование)
البوابة الأكاديمية	Academic portal	Portail académique	Образовательный портал (личный кабинет студента)
الموعد النهائي	Deadline	Date limite	Крайний срок
الوثائق المطلوبة	Required documents	Documents requis	Перечень необходимых документов

